

3M

English

Recommended Sterilization Procedure 3M Dispenser (#7304):

Clean the dispenser as needed. The dispenser is detergent safe and requires no lubrication. The dispenser can be sterilized by using liquid sterilants. The dispenser (with the plunger removed) can also be sterilized in a conventional autoclave. NOTE: Do not sterilize using either chemical vapor or dry heat methods as damage to the dispenser may result.

Français

Conseils pour la stérilisation du pistolet distributeur 3M (REF. 7304)

Nettoyer le pistolet distributeur : ceci peut être fait avec n'importe quel détergent. Le pistolet ne nécessite pas de lubrification. Il peut être stérilisé par immersion dans des solutions désinfectantes/stérilisantes. Le pistolet (sans la crémaillère) peut également être stérilisé par autoclave. **Note : ne pas stériliser par vapeurs chimiques ou par chaleur sèche, sous peine d'endommager le pistolet.**

Deutsch

Empfohlenes Sterilisierungsverfahren für die 3M Mischpistole (7304)

Reinigen Sie die Mischpistole je nach Bedarf. Die Mischpistole kann mit Reinigungsmitteln behandelt werden und erfordert keine Schmierung. Die Mischpistole kann in einem flüssigen Mittel sterilisiert werden. Die Mischpistole kann (ohne Schlitten) in einem konventionellen Autoclave sterilisiert werden. Anmerkung: Verwenden Sie kein Chemiclave und keine Methoden mit trockener Hitze, da diese die Mischpistole beschädigen könnten.

Italiano

Procedura raccomandata di Sterilizzazione del Dispenser 3M (cod. 7304)

Pulire il dispenser all'occorrenza. Il dispenser è compatibile con i comuni detersivi in commercio e non richiede lubrificazione. Il dispenser può essere sterilizzato usando sterilizzanti liquidi. Il dispenser (senza la cremagliera) può essere sterilizzato in autoclave a vapore. **NOTA: Non sterilizzare utilizzando vapore chimico o calore secco che potrebbero danneggiare il dispenser.**

Español

Proceso de esterilización recomendado para la pistola dispensadora de 3M (#7304)

Limpiar la pistola dispensadora cuando se necesite. La pistola dispensadora es resistente a los detergentes y no requiere engrase. La pistola dispensadora puede ser esterilizada usando líquidos esterilizantes. La pistola dispensadora (con el émbolo retirado) puede ser esterilizada utilizando métodos convencionales de esterilización (autoclave). **NOTA: No esterilizar utilizando métodos de vapor químico o de calor seco ya que pueden dañar la pistola dispensadora.**

Nederlands

Aanbevolen Sterilisatieprocedure 3M Dispenser (#7304)

Reinig de dispenser voorzover nodig. De dispenser is bestand tegen oplos- en reinigingsmiddelen en heeft geen smering nodig. De dispenser kan worden gesteriliseerd met vloeibare sterilisatiemiddelen. De dispenser (zonder plunjer) kan worden geautoclaveerd. Opmerking: Steriliseer niet met droge lucht of chemische dampen, dit zal de dispenseer beschadigen.

Svenska

Rekommenderad steriliseringsmetod för 3M avtryckspistol (7304)

Rengör pistolen vid behov. Pistolen tål rengöringsmedel och behöver inte smörjas. Den kan steriliseras i steriliseringsvätskor. Med kolven borttagen kan den autoklaveras. **OBS! Använd inte kemisk ånga eller hetluft då detta kan förstöra pistolen.**

Suomenkielinen

Suovisen Express-Imprint jakelijan (7304) desinfiointiosuositukset

Muovinen Express-Imprint jakelija kestää tavanomaisia puhdistusaineita, eikä tarvitse erillistä voitelua. Jakelija voidaan puhdistaa nestemäisillä sterilointiliuoksilla, mutta orgaaniset liuottimet saattavat liuottaa muovisen männän. Steriloitaessa jakelija autoklaavissa, poista mäntä. **HUOM: Jakelija ei kestä sterilointia kuumailmakaapissa eikä kaasusterilointia.**

Ελληνικά

3M Dispenser (No 7304) Προτεινόμενη Διαδικασία Αποστείρωσης

Καθαρίστε το dispenser όσο απαιτείται. Το dispenser μπορεί να πλυθεί με απορρυπαντικό και δεν χρειάζεται λιπανση. Μπορεί επίσης να αποστειρωθεί με τη χρήση υγρών μέσων αποστείρωσης. Το dispenser (μετά από αφαίρεση του πλαστικού εμβόλου) μπορεί να αποστειρωθεί σε κλίβανο ατμού. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην το αποστειρώσετε χρησιμοποιώντας είτε χημικούς ατμούς η μεθόδους ξηράς αποστείρωσης, διότι μπορεί να το καταστρέψετε.**

Portuguêse

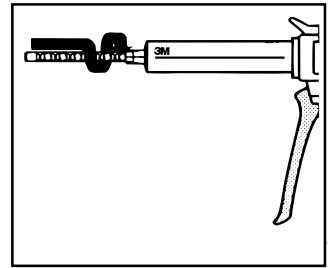
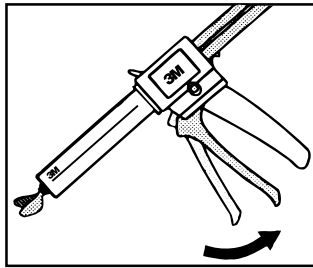
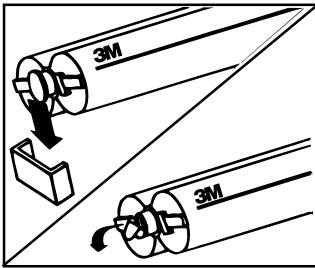
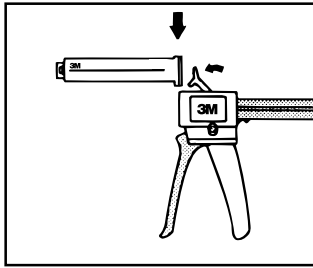
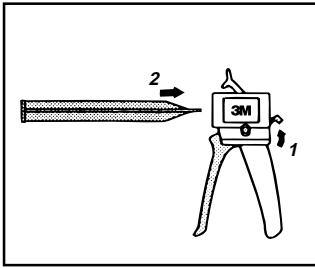
Procedimentos de esterilização para a pistola aplicadora 7304 3M

Limpar devidamente a pistola, podendo utilizar detergentes para este efeito. A pistola não necessita lubrificação e pode ser esterilizada em qualquer líquido esterilizante. A pistola com o êmbolo retirado pode ser esterilizada no autoclave convencional. **NOTA: Não deve esterilizar a pistola nem com vapor químico nem com métodos que utilizem calor seco já estes a podem danificar.**

Dansk

Sterilisation af 3M Express - Imprint pistol 7304

Pistolen rengøres efter behov med egnet desinfektionsvæske eller ved autoklaving. Såfremt pistolen autoklaveres SKAL stemplet afmonteres. NB: tørsterilisation eller sterilisation med kemisk damp kan ødelægge pistolen.



3M Technical Hotline/MSDS Information 1-800-634-2249.

3M

Dental Products

St. Paul, MN 55144-1000

5/98 © 3M 1998

CE 93/42/EEC

Laboratoires 3M Santé

45300 Pithiviers - France

44-0017-8264-6-B